

## 2 立法會環境事務委員會主席序言



享用資源的消費者，無可避免也是廢物生產者。但我們都明白，廢物放對地方，便是可循環再生的資源。

每位香港市民每天棄置約一公斤家居廢物。換句話說，不到兩個月，我們便棄置了相當於一名成年人體重的家居廢物。2005年，香港每天產生約6,800噸家居廢物，全數運往堆填區處理，數量雖比2000年減少約一成，但仍然大有改善空間。

從街頭的三色回收到大廈的源頭分類，不單是量的增加，更是質的飛躍。減少棄置廢物，有賴社會上下通力合作，主動分類，並減少不必要的浪費。就屋苑的個別情況落實源頭分類，方便住戶建立良好的減廢習慣，大廈法團的中介角色至為重要。

環境保護署推行的家居廢物源頭分類計劃，是推行源頭減廢的重要一步。本報告詳述了計劃在過去一年來的成果和經驗，可供大廈法團和管理公司參考借鑒。

余若薇

立法會環境事務委員會主席

## Message from the Chairman, Panel on Environmental Affairs, Legislative Council

---



Every consumer of resources is also a producer of waste. But we all know too well that waste, if put in the right place, can be turned into resources for future use.

In Hong Kong, every one of us dispose of about 1 kg of household waste every day. The waste we produce amounts to the weight of an average adult in less than two months. In 2005, 6,800 tons of household waste was collected everyday in the territory and disposed of in landfills. The figure is down 10% compared with those in 2000, but there is ample room for improvement.

Up until recent months, when we talk about recycling, it is only the waste separation bins of three different colours in the streets. Now is the time to move up a gear and implement source separation in buildings. This is not just an increase in the amount of recycling, but also a change of quality of life, a reform of the way we turn “waste” into “resources”, day in day out. In this regard, the owners’ corporation plays a vital role as a facilitator. Residents will be able to fit into the scheme and build up a responsible recycling habit without much effort.

The Programme on Source Separation of Domestic Waste launched by the Environmental Protection Department is an important step towards reduction of waste at source. This annual report provides detailed information of the programme and customized solutions which will be a good reference for owners’ corporations and management companies alike.

**Audrey Eu Yuet-mee**  
Chairman, Panel on Environmental Affairs  
Legislative Council